

# AIL – Apoyando Innovaciones Locales

**Un instrumento para el fortalecimiento de innovaciones locales y la promoción del desarrollo rural sostenible**

Experiencias de dos talleres pilotos de MASAL y CDE realizados en la provincia de Cuzco, Perú

Sabine Brüscheiler  
Stephan Rist

Berna, 2005



# Índice

<b>Introducción</b>	<b>3</b>
<b>Innovaciones locales</b>	<b>4</b>
<b>Dificultades en la promoción e incorporación de innovaciones locales</b>	<b>4</b>
<b>Retos para un apoyo a innovaciones</b>	<b>5</b>
<b>El Taller AIL</b>	<b>6</b>
Los objetivos	6
La metodología	6
<b>Contenido del taller y experiencias hechas en los dos talleres pilotos en Perú</b>	<b>8</b>
Unidad 1: Presentación de los participantes – Comunicación – Concertación	9
Unidad 2: Introducción al tema de innovaciones – Comprensión del rol de las innovaciones	10
Unidad 3: Observación de las innovaciones en el contexto concreto	11
Unidad 4: Sistematización y valoración de la información de campo e integración regional (distrital)	13
Unidad 5: Pasos hacia un plan de acción	15
Unidad 6: Devolución de resultados y propuestas a la población	16
<b>Conclusiones y lecciones aprendidas</b>	<b>18</b>
Aspectos positivos	18
Aspectos débiles	18

# AIL – Apoyando Innovaciones Locales

## Un instrumento para el fortalecimiento de innovaciones locales y la promoción del desarrollo rural sostenible



Los cambios socio-culturales, políticos, institucionales, tecnológicos, económicos o ecológicos, motivan a las comunidades movilizar e incrementar su potencial de innovación para desarrollar formas de vida y de producción según sus visiones y prioridades propias. A pesar de un reconocimiento creciente de los potenciales de innovaciones locales, su integración en proyectos y planes de desarrollo o su difusión al interior y entre comunidades aún es deficiente. Instrumentos que permitan el apoyo participativo e interactivo de potenciales locales de innovación constituyen un aporte valioso al desarrollo rural sostenible.

### Introducción

La segunda cumbre de la tierra en Johannesburgo en 2002 ha mostrado claramente que tanto en el Norte como en el Sur aún estamos lejos de un desarrollo verdaderamente sostenible. La situación actual también impide que alcancemos los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Los progresos alentadores hechos en diferentes contextos socio-económicos, culturales, ecológicos o institucionales son insuficientes frente a los impactos negativos, originados por los niveles de pobreza reinantes en los países del Sur y los patrones de consumo y de producción insostenible en el Norte.

El análisis de las experiencias exitosas en el campo de políticas, medidas y tecnologías para el desarroll

lo sostenible lleva a un *cambio paulatino del modelo de desarrollo convencional* en el cual:

- La existencia de poderes locales descentralizados, como son municipios democráticamente legitimados y organizaciones de la sociedad civil, son condiciones primordiales.
- Una comunicación fluida y deliberativa entre organizaciones de la sociedad civil y representantes de los poderes estatales locales, basada en el reconocimiento de las necesidades del otro, es un importante factor de éxito.
- El centro del desarrollo ya no son los proyectos y programas como tal, sino ellos definen sus acciones a partir de las necesidades que surgen de los actores que constituyen los poderes locales, sean estos públicos o civiles.





Mercado local, Distrito de Tupac Amaru, Perú.

### Innovaciones no solo son tecnologías

Entendemos bajo el término de 'innovaciones' mucho más que solamente nuevas tecnologías. Innovaciones abarcan todas las facetas del cambio social, político, institucional, tecnológico, económico o ecológico, relacionadas al desarrollo sostenible y equitativo.

- Las acciones de apoyo a la producción, a la organización social y económica o a la conservación y regeneración de los recursos naturales se basa en las potencialidades locales existentes.

El grado de desarrollo sostenible a escala local depende por tanto en gran medida de la *capacidad de comunicación e interacción* entre los principales actores sociales. Las capacidades comunicativas e interactivas también son decisivas para dinamizar y capitalizar las potencialidades locales en los ámbitos de la producción, economía, organización social o en el campo de la cultura local.

### Innovaciones locales

Las comunidades locales continuamente experimentan cambios progresivos y rápidos. Para asegurar el futuro de sus familias, las comunidades se adaptan a las condiciones externas y al mismo tiempo tratan de influir sobre ellas. Ambos movimientos se basan en sus *potenciales endógenas* de innovación y de

revalorización de sus conocimientos locales. Una expresión clara de estos potenciales locales son las numerosas innovaciones que se revelan al observador atento. Existen muchos ejemplos referidos a una idea novedosa para acceder o abrir nichos en mercados locales, al cultivo de una nueva variedad de forraje, al control ecológico de una plaga o enfermedad de plantas, animales u humanos, al uso diferenciado del agua de riego o a nuevas formas para mejorar la organización social asegurando mayor participación ciudadana.

### Dificultades en la promoción e incorporación de innovaciones locales

Aunque la promoción e incorporación de innovaciones recibe crecientemente atención de parte de programas y proyectos de desarrollo en la práctica se percibe las siguientes dificultades:

- Se desconoce fácilmente que una innovación determinada es parte de un proceso de transfor-



Trabajos en pequeños grupos de diferentes actores

mación dinámico que tiene mucho que ver con estructuras familiares, estratificaciones socio-económicas y culturales.

- No todas las innovaciones tienen los mismos significados o utilidades para todas las familias y comunidades, y no son siempre fácilmente de captar, ya que se generan a mediano y largo plazo.
- Proyectos de desarrollo tienen muchas veces una visión sectorial de las innovaciones (p. ej. tecnologías agrícolas), desarrolladas por actores externos, fuera del contexto local.
- Innovaciones locales son valoradas con criterios distintos según los actores que las miran. Ponerse de acuerdo entre actores externos y locales sobre los criterios más válidos requiere de procedimientos de comunicación y cooperación capaces de superar nociones simples de transferencia de tecnologías, conocimientos o información.
- Integrar innovaciones locales a programas y proyectos de desarrollo frecuentemente requiere de la disposición y posibilidad de actores externos de innovar también sus propios enfoques, metodologías, prácticas y contenidos de trabajo.

## Retos para un apoyo a innovaciones

De estas dificultades se derivan los siguientes retos para un apoyo efectivo a las innovaciones locales:

- Apoyando innovaciones locales está estrechamente ligado con un *aumento de las capacidades comunicativas* orientado en la concertación y la acción colectiva entre los diferentes actores.
- El apoyo a innovaciones locales requiere de la *creación de una base de valores compartidos* que puede servir de denominador común para apre-

ciar los efectos positivos y negativos de las innovaciones locales.

- Apoyando innovaciones locales requiere de *comprensiones y actitudes adecuadas a un contexto* donde la diversidad de actores también representa una variabilidad de formas de conocimientos, preocupaciones e intereses.
- El rol del técnico, investigador o extensionista se transforma de 'experto' en uno de '*facilitador de procesos de desarrollo local*' cuyas dinámicas y contenidos no son pre-definidos. Los mismos tienen que emerger como resultado de amplios procesos de interacción comunicativa.

El CDE junto con la participación activa de representantes de la COSUDE, Intercooperación, LBL (Centro de extensión agrícola), Helvetas y de la Universidad Técnica de Agricultura Zollikhofen ha elaborado *un concepto para dinamizar las innovaciones locales*. Un taller piloto para la identificación participativa de innovaciones locales como insumo para el programa por país de Níger también sirvió como importante referencia (Graf, 1997).

El taller AIL se basa en un *proceso de aprendizaje social* entre representantes de comunidades campesinas, artesanos comerciantes, pequeños empresarios, municipios descentralizados, ONGs, Universidades y centros de investigación.

Sobre esta base el CDE ha elaborado *una metodología y guía didáctica para la promoción de innovaciones locales*. El instrumento ha sido validado por primera vez en dos talleres pilotos junto con el Programa MASAL (Manejo Sostenible de Suelos y Agua en Laderas), la Facultad de Agronomía de la Universidad de Cuzco y el Ministerio de Agricultura en la zona andina del Perú.



Inauguración del taller AIL Tungasuca, Abril 2004

## El Taller AIL

### Los objetivos

#### El objetivo principal del taller AIL consiste en

- Incrementar las capacidades de comunicación, reflexión e interacción entre niveles descentralizados de la administración pública y otros principales grupos de actores del ámbito local, a fin de lograr la identificación y la definición de medidas concretas para la promoción colaborativa de innovaciones y de las capacidades de innovación en los niveles locales.

#### Con esto se persigue los siguientes objetivos específicos

- Crear mayor conciencia sobre la existencia de innovaciones locales referidas a lo productivo tanto como a aspectos institucionales, sociales, culturales, económicos o ecológicos.
- Apoyar procesos de aprendizaje social entre dife-

rentes grupos de actores que parten de capacidades, conocimientos y experiencias locales.

- Abrir nuevos espacios de concertación y cooperación que permitan la revisión crítica de los aportes y las maneras de trabajar de cada grupo de actores sociales en una perspectiva del desarrollo local sostenible.

### La metodología

El taller AIL se basa en la *pedagogía interactiva* y en el *inter-aprendizaje entre diferentes actores sociales* que comprobó su utilidad en el marco de otro instrumento similar, denominado 'aprendizaje autodidacta para la sostenibilidad' (ALS). El programa de cooperación científica sobre 'Proceso de Aprendizaje Social (SOLES)' financiado por la COSUDE y el Fondo Nacional Suizo para la Investigación permitió profundizar la metodología para apoyar procesos del aprendizaje social en forma más efectiva.



El principio guiador del AIL es el "*aprender en la práctica, en el terreno y con otras personas*". A través de ejercicios creativos y discusiones los participantes entran en un proceso de inter-aprendizaje con el objetivo principal de llegar a una comprensión común del tema de las innovaciones a través de un intercambio de conocimientos y de experiencias personales. Los talleres son animados por facilitadores especializados en la pedagogía interactiva necesaria para la motivación de procesos de aprendizaje social.

Para que se pueda desarrollar el trabajo en el marco de una interacción intensiva entre todos los participantes se requiere de un *mínimo de 6 días* seguidos.

Las principales características de la metodología son:

#### **Aprender en un contexto local**

- El taller se realiza en un contexto concreto del desarrollo rural, que es en una comunidad o una pequeña aldea de modo que se permita una participación activa de los representantes locales y un fácil acceso a los innovadores;
- Los moderadores externos facilitan procesos de comunicación entre los participantes sin fijarse en contenidos predeterminados. Se promueve un aprendizaje sobre el contexto local y regional sus procesos y su dinámica.

#### **El enfoque multi-actor y multi-nivel**

- Diferentes grupos de actores aprenden sobre la base de la expresión, discusión y comprensión de sus diversas perspectivas relacionadas a problemas y potenciales del desarrollo local y regional;
- Los participantes exploran las interrelaciones entre los diferentes niveles de acción y de toma de decisión: familia, comunidad, región;
- Los participantes analizan la dinámica del pasado y presente, e identifican nuevos caminos para el futuro.

#### **Aprender dentro de un grupo**

Los participantes aprenden unos de los otros dentro de un grupo a través de:

- La heterogeneidad de los participantes: actores privados y públicos, locales, como externos, mujeres, hombres, jóvenes, ancianos, campesinos, técnicos, representantes de los municipios, del gobierno local, de comunidades campesinas, de asociaciones de productores, artesanos, comerciantes, de ONGs, de centros públicos de investigación y de extensión, de centros educativos, de instituciones religiosas, de pequeños empresarios, de grupos culturales etc.
- El intercambio de conocimientos e experiencias, reflexión y dialogo;

- La exploración y transparencia sobre las similitudes y diferencias de las perspectivas de los diferentes actores.

#### **Pedagogía activa, orientada en el proceso**

- La diversidad de métodos didácticos favorece un proceso de aprendizaje activo e holístico a través de ejercicios de grupo, sociodramas, juegos estratégicos, ejercicios de observación, entrevistas, visualización, discusiones en plenaria.



Intercambio de ideas y visiones.

#### **Abriendo la 'caja negra' de los procesos participativos**

El uso de técnicas y herramientas participativas forma parte de cualquier proyecto o programa de desarrollo 'moderno'. No obstante, en la práctica la participación de los actores locales se da más en la fase inicial – referida al entendimiento de la situación actual, mediante los diagnósticos participativos - y en la fase final, que es la validación de las propuestas elaboradas por los expertos externos. La fase decisiva, que es la elección de las innovaciones y todo el proceso de desarrollo de propuestas para el apoyo es una 'caja negra', desde el punto de vista de los actores locales. Los conocimientos tecnológicos, económicos, sociales y ecológicos locales que intervienen a diferentes etapas de la planificación no están integrados. La definición de las grandes líneas del desarrollo aún es dominio de expertos, políticos o donantes.

El enfoque del inter-aprendizaje aplicado en el taller AIL busca abrir esta 'caja negra' mediante una ampliación de la participación a todo el proceso, partiendo de la interpretación de la situación actual a la definición de las innovaciones requeridas y, pasando por la elección de los conocimientos y tecnologías requeridos hasta la validación e implementación compartida. De esto resulta un proceso de aprendizaje social y recíproco que permite la movilización y la ampliación de formas tanto locales como científicas del conocimiento.

## Contenido del taller y experiencias hechas en los dos talleres pilotos en Perú

Hasta la fecha se ha validado la metodología AIL en dos talleres realizados en Cuzco, Perú en Abril y Mayo 2004. Los talleres no constituyeron actividades aisladas, sino están articulados a un Diplomado en "Facilitación del Desarrollo Local y Gestión Sostenible de Recursos Naturales" acreditado por la Universidad nacional San Antonio Abad del Cuzco, realizado en el marco de un convenio de cooperación entre el proyecto 'MASAL (Manejo Sostenible de Suelos y Agua en Laderas), Intercooperación y el Ministerio de Agricultura del Perú y el CDE de la Universidad de Berna en Suiza.

En los talleres participaron personas de la comunidad de Tungasuca, representantes del municipio y personas externas de organizaciones gubernamen-

tales y no- gubernamentales que trabajan en el tema de desarrollo comunitario sostenible.

En la fase preparatoria las comunidades y MASAL identificaron que las innovaciones a ser trabajadas fueron las siguientes: ganadería y engorde, ganadería lechera, pesca, artesanía, crianza de cuyes, apicultura, fruticultura.

Un taller AIL consiste en 6 unidades. Cada unidad tiene objetivos específicos y está caracterizada por varios ejercicios participativos en grupos y discusiones en plenaria. Estos ejercicios trazan un camino que va desde la identificación y validación, a la elaboración de un plan de apoyo a las innovaciones locales que se concerta con todos los participantes.

### Estructura del taller AIL

#### **UNIDAD 1: Presentación de los participantes – Comunicación – Concertación**

- 1.1 Conocerse y crear un ambiente favorable.
- 1.2 Movilizar e intercambiar experiencias de concertación.

#### **UNIDAD 2: Introducción al tema de innovaciones – Comprensión del rol de las innovaciones**

- 2.1 Entender el contexto social, cultural, económico y ecológico de las innovaciones.
- 2.2 Comprender que las innovaciones no solo son tecnologías.

#### **UNIDAD 3: Observación de las innovaciones en el contexto concreto**

- 3.1 Observar las innovaciones en la práctica.

#### **UNIDAD 4: Sistematización y valoración de la información de campo e integración al nivel regional (distrital)**

- 4.1 Sistematizar y valorar la información.
- 4.2 Evaluar el impacto de las innovaciones locales en perspectiva regional.

#### **UNIDAD 5: Pasos hacia un plan de acción**

- 5.1 Articular visiones sectoriales en miras a un desarrollo regional.
- 5.2 Desarrollar un plan de acción.

#### **UNIDAD 6: Devolución de resultados y propuestas a la población**

- 6.1 Socializar los resultados.
- 6.2 Recoger opiniones de la población.



# UNIDAD 1: Presentación de los participantes – Comunicación - Concertación



Entrevistas en parejas

**1.1**  
**Crear un ambiente favorable para el acercamiento de los participantes y el establecimiento de formas de comunicación más allá de las jerarquías existentes entre técnicos, representantes del municipio y campesinos. Colocar en el centro del diálogo la experiencia de los participantes, haciendo claro que es su conocimiento que representará la fuente principal del inter-aprendizaje.**

A través de entrevistas en parejas mixtas (campesino con técnico o persona de la administración, etc.), los participantes aprendieron a conocerse. Al mismo tiempo ellos descubrieron modos de vivir, visiones y percepciones diferentes. La presentación entre los participantes fue también el primer paso hacia el inter-aprendizaje: escuchar bien, preguntar y contar de manera que el otro pueda entender y representar a su compañero/a en la plenaria.



Sociodrama sobre experiencias de conflictos y concertación

**1.2**  
**Abordar el tema de la concertación con su diversidad de mecanismos y experimentar métodos de gestión y de resolución de conflictos.**

A través de cuentos y sociodramas los participantes tuvieron que presentar situaciones vividas de conflictos y su resolución. Ellos vieron que hay una diversidad de actores involucrados, con temores, emociones y reacciones diversas, con roles diferentes que puedan ser de cooperación o de competencia. Los participantes experimentaron también que la concertación no es un proceso mecánico, sino que hay varias posibilidades para llegar a una solución que satisfaga a los actores y que la colaboración trae también nuevas ideas e implica compromisos. La mayoría de los grupos representaron situaciones de conflictos o falta de comprensión entre instituciones externas y locales como p.ej. en comités de campesinos, municipalidades, ONGs, ministerios, etc.

Reflexiones de los participantes:

*“Cuando los recursos son escasos, con objetivos comunes logramos buenos resultados.”*

*“Es importante saber escuchar y cambiar actitudes.”*

*“Se debe incluir a todos los actores y debe existir un apoyo mutuo.”*

## UNIDAD 2: Introducción al tema de innovaciones – Comprensión del rol de las innovaciones



Realización del mapa histórico de la asociación de artesanía

### 2.1

**Llegar a una comprensión común sobre qué son innovaciones locales y como están articuladas a contextos y dinámicas sociales, culturales, ecológicas o económicos. Realizar que las innovaciones son parte de procesos sociales multidimensionales.**

A través de la elaboración de mapas históricos, los participantes visualizaron los cambios ocurridos durante los años pasados en la comunidad e identificaron las innovaciones surgidas en respuesta a estos cambios.



Construcción de una maqueta del futuro

A través de la elaboración colectiva de una maqueta de todo el territorio del municipio y de la formulación de visiones para este ámbito, los participantes identificaron el futuro rol de innovaciones.

En este descubrimiento del potencial innovador local, la participación de los comuneros innovadores era clave para que los demás participantes conocieran el valor de las innovaciones. Los participantes externos pudieron ejercer su rol de facilitador.

Reflexiones de los participantes:

*“Esta actividad apoyó a desarrollar la creatividad y la generación de conocimientos.”*

*“Se rompe paradigmas.”*

*“Los actores locales son muy importantes en la elaboración de planes.”*

*“Es importante recuperar los valores dentro de las comunidades campesinas.”*



El contexto complejo de una innovación

## 2.2

**Realizar que las innovaciones no sólo son tecnologías, sino también son nuevas formas de cooperar, organizarse o de pensar, así como la revitalización de conocimientos ancestrales.**

Hablando de innovaciones, el aspecto técnico a menudo domina. Durante los ejercicios de esta unidad los moderadores siempre insistieron sobre la importancia de no solamente considerar las innovaciones tecnológicas, sino de ver que también cambios de organización socio-económica o política, como cambios culturales pertenecen al tema de innovaciones.

## UNIDAD 3: Observación de las innovaciones en el contexto concreto



Pesca en la laguna de Tungasuca

## 3.1

**Comprender la innovación y las personas involucradas en el contexto de su vida cotidiana, fuera del taller, y conocer las interrelaciones con el ciclo familiar, las formas de organización, las estrategias de vida, la educación, el acceso y la disponibilidad de recursos naturales y financieros.**

En pequeños grupos, los participantes visitaron los grupos de innovadores/as como por ejemplo la asociación de artesanía, los pescadores o las criadoras de cuyes. A través de entrevistas, previamente estructuradas, los participantes trataron de comprender el complejo tejido en el cual se desarrolla una innovación. Así se podía apreciar nuevos aspectos positivos y negativos que hay que tomar en cuenta sobre la base de un intercambio de ideas y experiencias y ampliar el proceso de inter-aprendizaje a otros miembros de la comunidad. A través de las visitas, los participantes se dieron cuenta que para ser adoptada exitosamente a mediano plazo, una innovación debe ser ecológicamente sostenible, insertarse en el contexto sociocultural local, articularse en el marco económico y tener asegurado el apoyo institucional en los niveles requeridos. Se tenía que reflexionar también sobre las consecuencias de una replicación masiva de la innovación a nivel regional y sobre sus posibles impactos a largo plazo.





Asociación de artesanía

### **Criadoras de cuyes de Tungasuca**

Un grupo visitó las criadoras de cuyes. Los visitantes se quedaron impresionados por el gran número de variaciones y adaptaciones que se dieron en cuanto al manejo, estabulamiento, estrategias de producción de forrajes o de procesamiento y de comercialización de cuyes. Se evidenció que esta variabilidad es un factor de éxito ya que permite que las criadoras de cuyes pueden adecuar su sistema a las diversas estrategias de vida. Se ha visto que los conocimientos, experiencias y resultados de los experimentos fluyen intensamente entre el grupo de criadoras. A parte del beneficio económico apreciaron también el hecho que se organizan como grupo, lo que permite que se ayudan a través de aynis – o trabajos mutuos – haciendo crecer los lazos de amistad entre familias. También relacionaron la crianza de cuyes con la revalorización cultural, ya que según una leyenda local era uno de los últimos descendientes de los incas – aun no matado por los españoles – que les enseñó a la gente de la zona cómo se podría convertir los cuyes salvajes en animales domesticados.

Lo interesante era que ellas, antes de masificar su producción propia, deseaban que más familias criaran cuyes para aprovechar también de los múltiples beneficios relacionados a esta actividad: seguridad alimentaria, cooperación entre vecinos, ingresos monetarios y el mejoramiento de conocimientos y capacidades de organización de las mujeres involucradas.



Crianza de cuyes

## UNIDAD 4: Sistematización y valoración de la información de campo e integración regional (distrital)



### 4.1 Sistematizar y valorar la información sobre la base de un diálogo en el cual la integración de los actores tiene importancia primordial.

Priorizar las innovaciones dentro de grupos de mismos actores

A través de matrices, dibujos y otras formas creativas de representación, los participantes hacían una sistematización de toda la información obtenida sobre las innovaciones durante la visita al campo. Ellos definieron los actores involucrados y el rol de cada uno, así como los efectos positivos y negativos de cada innovación sobre los mismos. Esto permitió reconstruir el contexto en el cual se desarrolla una innovación local y las implicaciones posibles que lleva la aplicación masiva de la innovación. Este ejercicio mostró que en Tungasuca la unidad familiar constituye la base de las innovaciones locales. La familia representa la unidad de producción, la unidad social y la unidad de toma de decisiones. El apoyo y la difusión de una innovación está ligado a las estrategias familiares que están estrechamente relacionadas con una amplia red de otras instituciones.



Contexto institucional de la asociación de artesanía. Diagrama realizado con las socias durante la visita al campo.

Tratándose de este tipo de análisis el peligro es grande que los técnicos dejen atrás los actores locales menos experimentados en las abstracciones a partir de aspectos concretos. El rol de los moderadores es de evitar estos riesgos para no interrumpir el proceso de aprendizaje colectivo.

En otro ejercicio, los participantes tuvieron que priorizar una lista de innovaciones identificadas como importantes para el desarrollo regional. Apareció que no todos los actores tienen las mismas prioridades y que la percepción del desarrollo es diferente según los grupos sociales. En Tungasuca, las innovaciones escogidas por los campesinos son más concretas; los varones enfocan más en la infraestructura, las mujeres toman más en cuenta la generación futura y la calidad de vida (salud, educación, alimentación); los técnicos dan énfasis al aspecto técnico y económico. El inter-aprendizaje permitió juntar estas ideas y lograr a una vista más integrada del desarrollo local. En esta perspectiva la priorización se ha convertido en un importante proceso de cooperación y concertación que llevó al surgimiento de una base común.



#### 4.2 Visualizar la integración de la innovación a un nivel organizacional superior y formular una visión distrital a través de un proceso de concertación.

Concertarse sobre una visión única

Si el trabajo del grupo hasta ahora se concentró sobre todo en los aspectos locales y específicos de cada innovación, es ahora importante de visualizar las diferentes innovaciones en un contexto más amplio. Los participantes tuvieron que formular una visión para todo el distrito. Al proyectar las innovaciones priorizadas sobre este nivel mayor, los participantes realizaron que esto hace surgir nuevos aspectos y nuevas innovaciones que son necesarias para lograr a un proceso más integrado.

Sobre una visión distrital un verdadero proceso de concertación tiene mayor probabilidad de ser viable que cuando se prioriza visiones sectoriales que siempre van acompañadas de procesos de exclusión, tanto de actores como de temas y tecnologías.

Para fortalecer la práctica de la concertación, los participantes tuvieron que encontrar todos juntos una formulación de la visión que satisficiera a cada uno. La realización del ejercicio mostró que aún hay un largo camino que recorrer para llegar de la teoría a una práctica diferente; tanto técnicos como campesinos pueden recaer fácilmente a los roles habituales, basados en las jerarquías anteriores.

Visión distrital concertada

*“El distrito de Tupac Amaru dispone de una infraestructura productiva implementada y articulada a la cadena productiva regional y proviene productos agropecuarios (leche, carne, cereal) en forma organizada. Los pobladores del distrito tienen mejor acceso a los servicios de educación y de salud. Ellos son considerados con equidad por las autoridades locales, regionales y nacionales.”*



## UNIDAD 5: Pasos hacia un plan de acción



Visiones integradas

### 5.1 Articular visiones sectoriales en miras a un desarrollo regional.

Después de formular la visión distrital, los participantes realizaron que las visiones sectoriales formuladas en la unidad 2 son insuficientes y que no están relacionadas ni entre ellas, ni a un contexto mayor. Por eso cada grupo reformuló la visión de su innovación otra vez, de manera que se armoniza con la visión distrital. Fue interesante constatar los progresos en la comunicación y el inter-aprendizaje: un grupo, dándose cuenta de la importancia de mejorar la comunicación con los actores locales reformuló la visión en quechua.



Presentación del plan de acción

### 5.2 Identificar acciones concretas para apoyar las innovaciones locales de manera más efectiva y desarrollar un plan de acción.

Para cada innovación, los participantes realizaron un plan de acción incluyendo los actores involucrados en el desarrollo de la innovación, sus roles específicos y sus actividades, los medios requeridos, la responsabilidad y los cambios esperados. El plan de acción constituye el paso final de la concretización del apoyo a innovaciones locales. Su establecimiento llevó a una reflexión profundizada sobre todos los aspectos a tomar en cuenta. Las innovaciones no solamente fueron integradas en su contexto técnico y económico, sino también a los valores socio-culturales y a la protección del medio ambiente. También se definieron los roles y responsabilidades de los actores involucrados. Formular los cambios esperados era un aspecto importante del plan de acción; ellos reflejan los objetivos definidos, constituyen la motivación para seguir adelante y dan una base de monitoreo.

La elaboración de un plan de acción fue un ejercicio difícil para los comuneros de Tungasuca y necesitó del apoyo de los técnicos. En este proceso es importante insistir sobre el rol del inter-aprendizaje participativo y no dejar que los técnicos hagan el trabajo entre ellos solos.

Plan de acción del grupo Artesanía						
INNOVACIONES	ACTORES	ROLES	ACTIVIDAD	MEDIOS REQUERIDOS	RESPONSABILIDAD	CAMBIOS ESPERADOS
EMPRESA DE PRODUCCIÓN DE TEJIDOS DE LANA	Socias de la organización	Participación (toma de decisiones)	Fortalecer la organización	Facilitador; materiales; capacitación	Presidenta y tesorera	Socias con mayor conocimiento y experiencia en dirección
	Socias de la organización	Producción de tejidos	Constituir legalmente la empresa	Reconocimiento legal; libros contables; estatuto y reglamento	Presidenta y tesorera	Mujeres con aptitudes para el tejido mejoran habilidades
	Directiva de la organización	Liderazgo y gestión	Elaborar tejidos con nuevos diseños y teñido natural	Equipos e insumos	Presidenta; facilitador; fiscal	Familias socias incrementan sus ingresos económicos
	Corredor económico Cuzco-Puno	Financiar capacitación y asistencia técnica	Articular la producción al mercado	Asesor en comercialización	Presidenta y asesor	Asociación articulada a un mercado regional y nacional
	Organismos de desarrollo	Financiamiento; asesoramiento técnico; capacitación	Reforestación de plantas para el teñido	Vivero, herramientas e insumos	Presidente comunal	Asociación integrada en el contexto socio-económico, cultural y ecológico de la comunidad
	Municipalidad	Apoyar en la gestión	Organizar a los criadores de ovino	Facilitador; materiales	Presidente comunal	Asociación reconocida y apoyada al nivel municipal.

## UNIDAD 6: Devolución de resultados y propuestas a la población



Teatro de títeres sobre la concertación

**6.1**  
**Compartir el trabajo, las reflexiones y experiencias con toda la comunidad**

Solo los representantes seleccionados de la comunidad tuvieron la oportunidad de participar en el taller, pero el tema tratado concierne todas las personas pertenecientes a la comunidad. Por eso se organizó el último día una exposición para compartir el trabajo, las reflexiones y experiencias con la comunidad. Los participantes tuvieron que pensar en maneras de presentar los resultados del taller para que sean comprensible para un gran público. Escoger la forma de comunicación adaptada y crear plataformas de participación e intercambio son aspectos importantes del inter-aprendizaje.

En Tungasuca, los participantes presentaron los resultados por ejemplo en forma de teatros de títeres, dibujos o cuentos y trajeron materiales demostrativos como tejidos, plantas, cuyes, etc.



## **6.2 Recoger la opinión de la comunidad sobre el interés y las prioridades que tienen con relación a las innovaciones estudiadas.**

Compartir los resultados con toda la comunidad

Iniciar el diálogo y la discusión con personas que no participaron en el taller permitió confrontar el trabajo hecho con las opiniones de un nivel más amplio de actores, lo que también corresponde más al contexto real de un proceso de desarrollo comunitario.

### **Acceso comunal a innovaciones: el ejemplo de la pesca en Tungasuca**

Para recoger la opinión de la comunidad sobre la importancia de las innovaciones estudiadas durante el taller, se creó una comisión calificadora conformada por el alcalde y representantes comunales. Apareció que la prioridad dada por la comisión no correspondía a la prioridad dada por los participantes del taller. El tema de la pesca por ejemplo fue relegado al último lugar. La comisión calificadora justificó su re-priorización de la pesca arguyendo con la gran desventaja que la iniciativa fue tomada por pocos miembros individuales de la comunidad, a través de un convenio con el ministerio a cargo de la provisión de licencias para recursos pesqueros, de modo que solo ellos han beneficiado. Esto significa que la comunidad en la práctica ha perdido la posibilidad de manejar un recurso a nivel comunal. Es un ejemplo muy claro, que muestra qué es lo que pueda pasar cuando consideramos solamente información parcial de un grupo de interesados en una innovación determinada. Someter las innovaciones al criterio comunal es un aspecto de suma importancia.



# Conclusiones y lecciones aprendidas

## Aspectos positivos

- El AIL es ante todo un instrumento facilitador de comunicación y de intercambio de experiencias entre actores con percepciones diferentes sobre el tema de innovaciones.
- Los actores locales poseen el potencial, el saber, la estructura social y la experiencia para el desarrollo de innovaciones locales. Los actores externos tienen el conocimiento sobre nuevas tecnologías, la experiencia del apoyo y el nexos con otras regiones e instituciones. Juntar estos conocimientos, ideas, y competencias permite discutir sobre potencialidades y problemas, más allá de las jerarquías, y establecer un clima de respeto mutuo, de cooperación, de conocimiento del otro y de su contexto.
- El AIL crea una base para la colaboración concertada e integrada en la cual cada actor tiene la posibilidad de contribuir con sus capacidades a un desarrollo futuro.
- Los participantes locales realizaron el valor de los potenciales presentes en su comunidad. Ellos mejoraron la comunicación y adquirieron más confianza en la expresión de sus opiniones y en la toma de decisiones. Ellos actuaron también de manera más participativa.
- Los participantes externos aprendieron a trabajar de manera más participativa y a mejorar el diálogo, el escuchar, y el intercambio como base del inter-aprendizaje. Ellos valoraron más los conocimientos, los potenciales y las capacidades de innovación y de adaptación locales y adquirieron un conocimiento mejor del contexto local y de su organización social.
- A través del proceso participativo creado durante el taller, los participantes externos como locales pudieron darse cuenta de la existencia de potenciales locales humanos, como naturales que representan un 'motor' para el desarrollo de la comunidad.
- Los ejercicios y las discusiones permitieron a los participantes de adquirir una visión más integrada del contexto concreto de las innovaciones, cuales son los actores involucrados, cual es el rol de las innovaciones en el pasado, presente y futuro, como se articulan las innovaciones a sus contextos sociales, culturales, ecológicos y económicos.
- La orientación de la reflexión y el intercambio de conocimientos externos y locales en la perspectiva de elaborar un plan de acción, mostró que es posible apoyar un proceso de aprendizaje social iterativo, oscilando entre reflexión y acción.

## Aspectos débiles

- En los dos talleres participaron, entre los participantes locales, sobre todo representantes de asociaciones campesinas, que constituyen la élite del pueblo. Entre los externos participaron personas trabajando en ONGs. Faltaba una mayor diversidad de actores. Había una representación baja de mujeres. Los ancianos y los grupos marginalizados estuvieron ausentes. No participaron personas del sector privado. Era difícil también de asegurar una participación permanente de los funcionarios del municipio.
- Sería también interesante de abrir la participación en el taller a un nivel regional e incluir personas de otras comunidades. Es el rol de la institución organizadora de insistir en la presencia de un grupo de actores diversificado.
- Las innovaciones estudiadas durante el taller fueron escogidas previamente por la institución organizadora y el alcalde de Tungasuca. Esto puede dificultar el proceso participativo si las mismas no son resultado de una concertación con toda la comunidad. Para no correr este riesgo sería mejor integrar la elección de las innovaciones al taller mismo y así dejar más abierto el tema durante todo el trabajo del grupo.



Comprender el tejido complejo de las innovaciones

### Pasos adelante

Para el apoyo concreto a las innovaciones, es necesario hacer estudios complementarios sobre las potencialidades y limitaciones locales (recursos naturales, humanos y financieros, apoyo institucional, competencias y capacidades) y sobre los impactos futuros de la masificación de una innovación. Es importante también organizar y asegurar un seguimiento de los procesos iniciados en el taller, a nivel del contexto local y regional, como en la instituciones participantes.

## Bibliografía

- GRAF W., YOUNOUSSA H. (1997). *Appui au développement rural. Région Tera Niger*. Informe interno COSUDE.
- ISENRING, R., RIST, ST., (2004): *Es war nicht einfach, zu einem gemeinsamen Verständnis zu kommen... Natürliche Ressourcen gemeinsam richtig nutzen lernen*. In: UniPress der Universität Bern. November.
- ISON, R. L., STEYAERT, P., ROGGERO, P. P., HUBERT, B., and JIGGINS, J. (2004). "Social Learning for the Integrated Management and Sustainable Use of Water at Catchment Scale – Final Report." Social Learning for the Integrated Management and Sustainable Use of Water at Catchment Scale (SLIM-Project-5th Frameworkprogramm - European Union), London.
- LEEUIWIS, C., and PYBURN, R. (2002). *Wheelbarrows full of frogs – Social learning in rural resource management*. Van Gorcum, Assen.
- PAHL-WOSTL, C., AND HARE, M. (2004). *Processes of social learning in integrated resources management*. In: Journal of Community & Applied Social Psychology 14, 193-206.
- PRAMEELA V., RIST ST., JEYASEELAN, L., (2004): *Importance of Learning for Sustainability: Sampark's Experience with Autodidactic Learning for Rural Development*. Series VIEWS (Voicing Issues for Empowerment of Women and Sustainability).
- RIST, ST., (2004): *Endogenous development as a social learning process*. In: COMPAS Magazine 9: 26-29.
- RIST, ST., (2004): *Syndrome Mitigation as a Societal Learning Process*. Poster presented at International Conference on Research Partnerships in International Cooperation. In: Research Partnerships in International Cooperation. Overview of Research within the NCCR North-South by 31 March 2004. p. 8.
- RIST, ST., DELGADO BURGOA, F., WIESMANN U., (2003): *The Role of Social Learning Processes in the Emergence and Development of Aymara Land Use Systems*. Mountain Research and Development, Vol 23 No 3, August 2003: 263–270.
- RIST, ST., DELGADO, F., FLORES R., (2003): *El control social en el campo de tensión de comunidades campesinas y municipios – una mirada a un proceso de aprendizaje para el desarrollo sostenible*. IUED –Publications.
- WOLLENBERG, E., EDMUNDS, D., BUCK, L., FOX, J., and BRODT, S. (2001). "Social Learning in Community Forests," CIFOR and East-West Centre.

